

عمان: السبت ١٢ جمادي الاولى سنة ١٤٠٨ ه. الموافق ٢ كانون ثاني سنة ١٩٨٨، المدد ٢٥ ٢ ٥ ٣

# الفهرس

صفحا	
	منانون رقم 1 لسنة ١٩٨٨ مانون الموازمة العابمة للسنةالماليـــــة ١٩٨٨
٨	هانون رقم ۲ لسنة ۱۹۸۸ هانون التصديق على اتفساق تمديد مدة الامتياز المعتود بين الملكة الاردنية
,	الهاشمية وشركه كهرباء محافظة القدس المساهمة المسمرة
3.	قانون رقم ٣ لعسنة ١٩٨٨ قانون المعهد القضائي الاردني
16	اتفاقية عمان العربيه للتحكيم التجاري
**	تعليمات مراقبة وتحديد اسعار قطع ولوازم السياراتلسنية ١٩٨٨
**	قرار صادر عنوزير المالية ــ الجماران
	The state of the s

مديرية الظابع المسكركة

عى الحسب العليال من المملك العلال سالها م

بمقتفى المادة (٣١) من الدستوب وبناء على ماقرره مجلسا الاعيان والنوب نصادق على القانون الاتي ونأمر باصداره واضافت

قانون رقم( \ ) لسنة ١٩٨٨ قانون الموازنة العامة للسنة المالية١٩٨٨

المادة 1- يسمى هذا القانون( قانون الموازنة العامة للسنة المالية ١٩٨٨) ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٨/١/١٠

النفقــــات دينـــار	الايــــــــــرادات دينـــــــار	
979 187	··· Y37 75A	آ۔ الی۔۔۔اب الاول
187 *** ***	187 7	ب۔ الباب الثانــي
1-Yo EEY	1 · · A 0 E Y · · ·	الـمجمــــوع

المادة ٣- يغطى العجز في الباب الاول وقدره (٠٠٠ ٢٦) دينار من الوفر فــــي النفقات والتحسن في الايرادات ومن القروض الداخلية والخارجية ،

- المادة ٤- أ- تخصص الايرادات المبينة في الباب الاول لتغطية نفقات البـاب الاول
- ب ـ تخصص الايرادات المبينة في الباب الثاني لتغطية نفقات البــــاب الثاني •
- ج ـ تودع المساعدات المالية العربية المخصصة لتغطية النفقات غيــــر الجارية للقوات المسلحة الاردنية في الصندوق المؤسس لهذه الغايــة ويجرى الانفاق منه بقرار من مجلس الوزراء،

المادة ه ـ مع مراعاة احكام المادة (٤) من هذا القانون :-

أ يتم الانفاق من المخصصات المرسودة في هذا القانون بناءً على اوامسر مالية عامة او خاصة وبموجب حوالات مالية شهرية مصدقة من قبسلل دائرة الموازنة العامة.

- ب يجوز اصدار حوالات مالية بمخصصات اكثر من شهر واحد للنفقات الجارية
   او الرأسمالية اذا توفرت اسباب خاصة لتجاوز مخصصات الشهر الواحد،
- ج اذا انيط تنفيذ اى عمل وردت مخصصاته في فصل وزارة او دائــــرة ما بوزارة او دائرة اخرى ، تنقل صلاحية الانفاق من المخصصـــات الواردة في الحوالة المالية المصدقة الى المسؤول من الانفاق فـــي الوزارة او الدائرة الثانية ،
- د لايجوز استعمال المخصصات الواردة في الحوالات الماليــــــــــــة لغير الاغراض المحددة لها ولا يجوز تجاوز المخصصات الواردة فــــــي هذه الحوالات •
- هـ لايجوز الالتزام بأى مبلغ يزيد على المخصصات الرأسماليــــــــــة الواردة في الاوامر المالية الا بموافقة مجلس الوزراء بناء علـــــى تنسيب وزير المالية/ الموازنة العامة،
- ب يتم الانفاق من مخصصات النفقات الطارئة المرصودة في الفصــــــل
   (1/٤١) برنامج (د) البند (٣،٢) بقرار من مجلس الوزرا و بنا علــــــــى
   تنسيب وزير المالية/ الموازنة العامة •

المادة ٧- لايجوز نقل المخصصات من فصل الى فصل آخر الا بقانـــــــــون،

- المادة ٨- أ- يجوز نقل المخصصات من مواد النفقات الجارية الى مواد النفقـــات الرأسمالية في الفصل نفسه بقرار من مجلس الوزراء بناء علـــــى تنسيب وزير المالية /الموازنة العامة ولا يجوز النقل بالعكس .
- ب لايجوز نقل المخصصات من الرواتب والاجور والعلاوات الواردة ف المحموعة (١٠٠) الى اية مجموعة اخرى او بالعكس ·

د - لا يجوز تعيين الموظفين الذين تشملهم احكام نظام الخدمة المدنية المعمول بسه على حساب مخصصبات اجور العمال المرصودة في المادة ١٠٠ من المجموعة ١٠٠ في جميع فصول النفقات النجاريسيسية .

ه - لا يجوز تعيين الموظفين الذين تشمله م احكام نظام الخدمة المدنية المعمول به على حسباب المخصصات المرصودة لتنفيذ المشاريع الراسه الية الا بهوافقة رئيس الوزراء الخطية بناء على تنسيب وزير المالية /الموازنة العامة.

المادة ٩ - تنتهي اعمال الموظفين الذين يعينون على حساب مخصصات المشاريع الراسمالية بانتهاء تنفيذ تلك المخصصات .

المادة . ا ـ على الرغم مما ورد في اي تانون او اي نظام آخر يتم تحديد تشكيسلات الوظائسف للوزار ات والدوائر والمؤسسات الحكومية المرصودة مخصصاتها في المجموعة . . ا في اي نصل من نصول النقات الجارية في هذا القانون بنظام يحدد نيه عدد الوظائف المصنفة وغبر المسنفة والوظائف بمقود واسماء هذه الوظائف ودرجاتها او رواتبهاويستثنى من ذلك وظائف المؤسسات الحكوميسة ذات الانظمة الخاصة بموظفيها ووظائف السلك الدبلوماسي والوظائف الحلية في السفار ات والقنصليات الاردنية خارج المملكة ، حيث يتم تحديد دنشكيلات وظائفها بموجب احكام الانظمة الخاصة بها .

المادة ١١ ستعتبر جداول الايرادات والنفقات الملحقة بهذا القانون جزأ لا يتجزأ منه .

المادة ١٢ ــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القائـــــون .

## الحسين بن طلال

ة رئيس الوزراء ووزير الدماع <b>زيد الرماع</b>	أنب رئيس الوزراء ووزير دول لشؤون رئاسسة الوزراء عبد ا <b>لوهاب المجسالي</b>	وزيسر دولة سؤون البرلمسانية • سسلمي جودة	بتهامية للد العاج هسن د	وزير ال والتنبية الإ <b>المهندس خالد</b>
وزيــر التربية والتعليم <b>لوقان الهنداوي</b>	وزيسر الموامىسلات م <b>هي الدين الع</b> سيني	مه الخسارجية المساود طاهر المسري	مروان الد	وزيسر شؤون الارض ا مروان دودين
وتاف والشؤور بات الاسلامية في <b>عبدالعزيز الفياط</b>	والقديب	الم الم الم	وزير التبوي والمناعة والتم د• رجالي ال	وزيسر المقيسة در هنا عوده مند الادلاس الدرا
الثروة المعدنية <b>ام المُطيب</b>	مالي وزير الطلقة و	وزير التعليم ال <b>فقان د • ناصر الدين</b>	ر الندسل المهندس اعبد د	رزير الاعلام والثة والسياحة والآيا محمد القطيب
وزيسر المسدا.	وزيسر وزيسر التفظيط المسمسة طساهر كلمان ده زيد هبز	وزيسر الداخلية ت ر <b>جائي الدجائي د .</b>	والسئة الدرا	وزير الشسق البلدية والتروية و يوسف عبدا

and the same of th	
No. and the last	
التباريخ ين سيسسيسي	بعول رقسم ( 1 )
49th - 12 - 1777	، المقدره للسنة الماليـ

جدول رقسم (1) التناديخ أستسلط المسلط المسلط

الايسرادات المقسدره	الفصــــل عنوانــــه
77 77 70 70 70 70 70	الباب الاول الابرادات المحليات الابرادات المحليات الفرائب الحمركيات الفرائب الخاري المرائب الخاري المرائب الأخاري الرحوم الرحوم الرحوم الراحواث والارباح الموائد الارباح
77 TY	١١- العروض المسترده
127 8	الباب الثانــــ <u>ي</u> ــــــــــــــــــــــــــــــــ
7731	
	11.00 7A! 77 70 70 70 77 77 77 77 77 77

•

Co
Spill Co.

	(*) * 1.															سعوب المساوية
	جدول رقــــم ( ۲ ) اجمالي النفقات المقدرة للمنة المالد	9AA =	1													
· <u>-</u> · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		. 1				k-1 k N1	느						•			
بـــــات	الغمـــــل	<u>"</u>		ب الاول حاليـــــه	الداب الذ 	CALLED BY	جد						£			1 84
		الجاري	ابدائد ابدائد	ا عاد	الرأسدال. أ انعاني	العسل -	خد،				5		<u> </u>	<u>L</u> r	p.	
ة العامــــة	١- العبوان الملكي الهاشمي	1 14.				1 14.	-	- 1			V: 22 4		ين ا	[	<b>i</b>	نية في
	آد مجلس الاســـــه	1 .0.	1	- 1		1 -0-	5			a			يَّا يَّا	<i>=</i> 	ַר יין,	رِيِّ الْ
	٦- مجلس الوزراء وديوان الرئاسة	Yof	1		- 1	TOF	<b> </b> [.	- 1	G Has	4	ي الله الله الله الله الله الله الله الل		الله مي ري	¥ ( )	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
	.2- ديوان المحاميسة	7.4.5		0.	1	777	É	1	49	1343		الله الله الله الله الله الله الله الله	£ £ 11	- K	مثاریع امانیه اماندورا	19 18
	هـ ديوان الموظف ـ ـ ين	TII			<b>\</b>	711	(j. kg	- 1	쉐크크	وزارة ال الامل الـ الدماع ا		1	الم الم الم		1 1 4	
£1	١١- وزارة العقباع	١	T-1	1	1	1.1	\ \ \ .	١,	الفقات الما أ- الجهار ال ب-الجهاز ال	F 55 F	李安 配 三	學 弄弄声声点		E. F. E. E.	معة أذ ريح الأ ع الذ	£ 1. (3.
والنظام الداخلي	۱ ۲ـ وزارة الداخليـــــة	18-4	17-	330		1 717		- 11	12 12 16	445	2 6 2444 1 F	1 - 2 - 2		֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	TIE	لن <mark>مائية القريق</mark> أ- تفقات المه والمساعدان
	٢٧- وزارة الداخلية /داثرة الجوازات المامة	ATA		۰. [	1	***	1 .	- 11		'	1.4		4 1	الماطا	= -	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	٣٣ ـ وزارة العاطية/دائرة الإحوال المعديــة ٣٣ ـ ما قال مراد ما الاستان	100	- 1	16.	1	1.10	1	[1	11-				\ <u>L</u>			-12
	٣٤- وزارة الداخلية/الامن.العــــام ٢٥- وزارة الداخلية/الدفاع المدلــي	۲	1	J YOY	- 1	[1 YOY	1	- 1					-			
	۱۵۰ وزاره المحصية بالمعتاج المعتاسي ۲۱ ـ وزارة المـــــــل		- 1	10.	Ì	0 17.	1	- 1								
	× - دائرة قافي القضاء	1 -01		140	- 1	DA3 T	1	1		1 . 4		1				
ن الدوليـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	٣١- وزارة الخارجيــــة		1		1	1 -01	1	1		7 -		6:	44 *	7 7 0 7	5	
العاليــــــــــــــــــــــــــــــــــ		15		770	\	Y at.				1: : :	. : 7 : : : :	1: : \$ :	111	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	7	
	4 \$ ـ وزارة المألم ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ	14 74-	۱۰ ۱۰۰ م	1-4 117	431.13	TYA 17-		1							1.	
	ا ۱- وزاره المالية/دائرة الموازسة العامة 37- ورارة المالية/دائرة الجمــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	11.			1	11.	-		<u> </u>	6						
	£3. وزارة المالية/دائرة نويمة العطل	7 -11	۸.	1 10-		T ¥ la			6	-		3				2 [
	20- ورارة المالية/دائرة الاراضي والمساحة	7 10-	۲۵۰	1		7 171	1 =		_	•		34				74.
	21- وزارة العالية/دائرة اللوارم العامــة	1 107	10.	- [		1111	É									
النغمية الاقتمانية	اهـ ورارة المناعة والتجارة	1		1		1 107	15					=				
	آثار وزارة التخطيط/بائرة الاحصا الت العامة	110		]		1110	1 5	1115				, <del>7</del>			3 7	
	٥٢- ورارة التخطيط/المجلس القومي للتخطيط	101	A	1		1 808						2 2			肾盂	
	كات ورارة الثقافة والسباحة والإثار /السياحة	170	14.		76 77	177711	1	- [ ] [ ]	<u></u>		<u></u>				<b>₫</b>	
	00- وزارة الشؤون البلدية والقروية والمبكة	N 13.	1.1	11	ŀ	A10	1 2 2 2 3 3	1217				Ē			1.5	<u></u>
	٥١ ورارة الشؤون الملمية والقروية والبينة /دائرة النطوس الحشري	ToT ,			ł	1 41-	1 5	1 50				العوازنة			∦ · <u>₹</u> _	
	٥٠٠ وزاره الطاقة والشروة المعننية	71-				107						1 =	4	ゴ	17.15	
	An. وزارة الطاقة والثروة المعدنية/سلطة المصادر الطبيعية	Ye3 /	17 297	v 1		15 107	1 1						Ę.	:	<b>2</b>	
	9هـ ورارة الاشفال السامية	۲	Ac- 77	1 111		T1 Yo.	1 1								14	
	٦٠- وزارة الزراءــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	0 0-9	* ***	τ.	1	A T - 9	1 1	1-		110			1 -4			
	۱۰ موسطه النسويق الزراعي ۱۱_ ملطمـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	70-	- }	l 1	1	, 70.		ž .		i			1111			7Å · · ·
	٦٢- وزارة التمويــــــــــــن	4 Jo-	18 0	1 1	0	7 10.	1.1						1 3			1 7
والإجتماعيسية	٧١- وزارة النوبية والتعليــــم	11.	1	٥.		4	<u>  £</u>		_							
	۱۳۰ وزاره متوبیه والمتفی <u>ست</u> ۱۳۰ وزارهٔ التعلیم المالس <u>س</u> ی	YY 4+1	£ Y17	7-7	1	AT 3-1	$\Pi$		?	8						
	۲۳_وزارة المحــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۸ ۱۰۰	ayy	٥.	1	A AYO	11.1		:	5						
	آلا وزارة الممل والتنمية الإجتماعية/التنمية الإجتماعية	7 X7		14-	1	77 1	$\Pi$									
	٢٠٠- وزارة النعل والتنمية الاجتماعية/العمل	470	1.4	m	1	7 711	11.1									
	ا لا وزارة شؤون الارض المحتله	377	1	1,1	1	อกร	111									
، الثقافيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	٨١ _ وزارة الاءلام	YOT	1			7 799	11.1									
(مـــــــــــة	AT - وزارة الإعلام/مؤسسة الاداعه والتلفزيون	7 4	1 172			ray	-									
	٨٢ - وزارة الإعلام/داخرة المطبوعات والدي	184	1111	m	l l	11.	F								.61	1
	A . وزارة الإعلام/وكالة الإعباء الإرديييية	703	10	TY		14	1-1								<u> </u>	יק
	۸۵ - وزارة الغريب بياب ۸۵ - وزارة الغريب دريب	1 77%	.30	7	1	0.0	-						6.		£"	اوب
	<ul> <li>٨١ - وزارة النقافة والسهاحة والاتار إبدائرة النقافة والغنون</li> <li>٨٢ - وزارة النقافة والسياحة والاتار إمديرية المكتبات والوتائق</li> <li>البطنية</li> </ul>	11.				7 . 4.		11"	11 61				<u> </u>		£ -	<u>r</u>
		98			- 1	1		14	15			<b>.</b> 1	1 1		4 4	, F
	٨٨ ـ وزارة الثقافة والحياحة والاتار /بنائرة الاتار العامة					1		<u> L</u>	. e     -	ŧ		ŀ	N.		مجموع البساب الاول القووض والعساعدات الاقتصادية وا	والساعط
لمواصلات والفلل	۱۹ - وزارة المواصيلات	٥	0			- 1 s		الإيرادات ال		4		<u>L</u>	يقروع	٣	[	القروض وال ـالقروض الم ـ "
	٩٢ - مؤسسة البواصلات السلكية واللاسلكية	٤٤٠٠	120	110	1	£ 77		1				القروض الم	֓֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓		Š	القروف - القروفي - القروفي
	'' - ازاره اللقـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	4 15.	0 2	1	1	10 18	1			٠,				<u>.                                    </u>	<u> </u>	
	المنارك النقائي المات المارك المنارك ا	110	٤٢٠٠	1		\$ 77			11 -4			14		jus.		
	90 - وزارة النقل/ مائرة الإرماد الجويسة	373 0	ASF 7	76		117										
	-  "	37F 07A 77F	144 4-4													
		OTA TTE I	Laure S. F		_	1 . 40										

V

# عي وفي للعنائي المائية

بمقتضى المسادة ٢١ مسسن الدستسسور وبناء على ما ترره مجلسا الاعيسان والنسسواب

قانون التصديق على اتفاق تمديد مدة الامتيار المعقود

الملكة الارتنية الهاشمية

المادة ١ ــ يسمى هذا القانون " قانون التصديق عــلى مناق تمديد مدة الامتياز المعتود بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وشركة كهرباء محافظة القسدس المساهمة المحدوده لسنة ١٩٨٨ " ومعمل به من دارسيخ

نائب رئيس الوزراء ووزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء ع**بد الوهاب المجالي** وزير دولة الشؤون البرلمانية

المهندس خالد الحاج حسن

معي الدين الحسيني

وزير التبوين وزيس والسفاعة والتجارة الاشتغال العامة وزير الاوتاف والشؤون وزير شؤون والمتسات الاسلامية الارض المعلة

د. هذا موده د. رجالي المشر المهندس محبود المواهده د. الشيخ عبدالمزيز المياط مروان دودين

وزير الموامدالت

نمسادق على القانون الأنسي ونامر باصداره واضافت الى توانين الدولة : --

#### قانون رقسم ٢ لسنسسة ١٩٨٨

وشركة كهرباء معافظة القعس المساهمة المعدودة

الماده ٢ - يعتبر الاتفاق المعقود بين حكومة المملك المسهة الاردنية الهاشمية وشركة كهرباء محافظة القدسسس المساهمة المحدودة والملحق بهذا القانسون حبحا ونافذا بالنسبة لجميع الفابات المتصودة منه .

الملاة ٣ ــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هــــذا القانـــون .

1344/17/71

وزيسر العمل والتنهية الاجتماعية

وزیسر الزرامسة مر**وان العمسود** 

وزير الملية

## الحسين بن طلال

رئيس الوزراء ووزير الدنسا ا زيسد الرفسادي عن حكومة الملكة الاردئية الهاشميسة

د • هشام الخطيب

وزير الطاتسة والثروة المعدنيي

۲۷ لسنة ۱۹۲۳ ستنتهي بتاريخ ۱/۱/۸۸۸۱

تحريرا في ۱۹۸۷/۱۲/۲۲

اتفاق تمديد مسدة امتيساز

حكومة المملكة الاردنية الهاشمية

وشركة كهرباء محافظة القدس المساهمة المحدودة نظرا الى ان مدة الامتياز الممنوح لشركة كهربساءمحافظة القدس المساهمة المحدودة والمصدق بالقانون رقم

وتمكينا للشركة من الاستمرار في تقديم خدمات للمواطنين في منطقة الامتياز فقد تم الاتفاق بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وشركة كهرباء محافظة ألت بدس المساهمة المحدودة على ابرام هذا الاتفاق وفقا للشروط التاليسة . ويمثل الحكومة في التوقيع عليه معالى وزير الطاقة والثروة المعدنية بموجب تقويض مجلس الوزراء بقراره رقم ۱۸۱۸ تاریخ ۲/۱۲/۲۰ ویمثل الشرکةرئیس مجلس ادارتها بالوکالة بموجب قرار مجلسس الادارة الصادر بتاريخ ١٩/١٢/١٢ .

### المسادة الاولمسسى

تمدد مدة امتياز شركة كهــــرباء محافظة القدس المبحوث عنها في الاتفاق المصدق بالقانون رقم ٢٧ لسنة ١٩٦٣ لمدة سنين سنة اخرى اعتبارا من ١٩٨٨/١/١ .

#### المسادة الثانيسة

تسري خلال مدة النمديد المنصوص عليها في المادة الاولى من هذا الاتفاق جميع الشروط والاحكام الواردة في الانفاقية الاصلية وتعديلاتها المشار اليها في الانفسساق الاصلى الموقع بين حكومة الملكة الاردنية الهاشميسسة وشركة كهرباء لواء القدس بتاريخ ١٩٦٢/٤/١٤ والمصدق القادون رقم ٢٧ لسنة ١٩٦٢ وتحتفظ الشركة بكلمل الحقوق والامتيازات التي اكتسبتها بموجب نلمكالامتيمان .

عن شركة كهرباء محافظة القسيدس الساهسة المسدودة

رئيس مجلس الادارة بالوكالمسلة حنسا ناصسسر

بمتنضى المسادة ٢١ من الدست وبناء على ما تسرره مجلسا الاعيان والنسواب نصدق على القانون الآنبي ونامسر باسداره واضافت الى قوانين الدولة : \_

### قانون رقــم ۴ لسنة ۱۹۸۸ قاتون المعهد القضائي الاردني

المادة ١ ــيسمى هذا القانون (قانون المعهد القضائسي الاردني لسنة ١٩٨٨ ويعمل به بعد مرور ثلاثين يوما على تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ سـ يكون الكلمات التالية حيثها وردت في هسذا القانون المعاني المخصصة لها أدناه ما لم تدل الترينــــة 

> المسوز ارة وزارة العـــدل الوزيــــر وزير العسدل المعهـــد المعهد القضائي الاردنسي المجلحسي مجلس ادارة العهسد

المادة ٣ ــ يؤسس في الوزارة معهد يسمى ( المعهد القضائي الاردني ) يرضط بالوزير ويهدف الى تحقيق ما يلي : اعداد مؤهلين لنولي الوظائف القضائية

ب ــ رنع المستوى القانوني للقضاة والموظفين الحقوقيين العاملين في الوزارات والدو الســـر والمؤسسات الرسمية العامة ورمسع كفاءاتهم من خلال الدورات التدريبية التي يعقدها المعهد

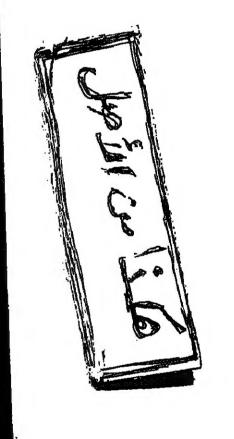
المادة } \_! \_\_يتولى الاشراف على المعهد مجلس يسمى (مجلس ادارة المعهد) يتألف على الوجه التالي: \_\_

ا۔ الوزی۔۔۔۔ر ٢ ــرئيس محكمة التمييـــــز نائبا للرئيس ٣ - رئيس النيامات العامـة ٤ - رئيس ديوان التشريـــع ٥ - قاض لا تقل درجته عن الخاصة يعينه الوزير لمدة سنتين . ٣ - مميد كلية الحقوق في الجامعة ٧ \_ نقيب المعامين

ب - يجتمع المجلس بدعوة من رئيسه مرةواحدة كل شهر على الاقل وكلما دعت الحاجة الى ذلك ويكون اجنماعه فانونيا بحضور خمستهن اعضائه على الاقل ويصدر قراراته بالاجماع او باكثرية أصوات الحاضرين وعند تسساوي الاصوات برجح الجانب الذي كان الرئيس قد مسوت

## المادة ٥ - ا - يمارس المجلس المهام و الصلاحب ات التاليبة : -

- ا ــرسم السياسة العامة للمعهد .
- ٢ أقتر أح الخطط الخاصة بتنظيم شؤون المعهد وتطويره والاشراف على تنفيذ هذه الخطط.
  - ٣ وضع التواعد والشروط الخاصة باختيار العدد المقرر عبوله للدراسة في المعهد . ١ التراح مناهج الدراسة النظرية والعملية في المعهد وتحديد ساعاتها .
- ٥ تحديد موعد بدء السنة الدراسية في المهد وانتهائها وتعيين الفصول الدراسية ومواعيدها وتحديد الاجازات الفصليمة والسنوية واوقات المصدوام والدراسة في المعهد .
  - آب-وضع القواعد الخاصة بالامتحاثات وتحديد اوقائها وطريقة اجرائها ومراقبة سيرها .
    - ٧ اقرار نتائج الامتحانات .
      - ٨ اقتراح تكآليف الدراسة في المعهد
- ٩ ــ التنسيب بتعيين اعضاء الهيئة التدريسية في المعهد وترقيتهم ونقلهم وتبول استقالاتهم وانهاء خدماتهم ، على أن بحدد المجلس المؤهلات والشروط الواجب توغرهافي تعيين أو ترقية أي منهم وذلك ومقاللتعليمات التي يصدرها لهذه الغاية .
- ١ -- النعاقد مع محاضرين متفرغ بين وغير متفرغين للعمل في المعهد وغق الشروط التي يراهسا مناسبة ، على أن تتوفر في المحاضر المؤهلات والشروط المقررة بموجب التعليمات المنصوص عليها في البند ؟ من هذه الفقرة ، ويوقع العقد في هذه الحالة من قبل مدير المعهد مـــع
- ١١ اصدار التعليمات الخاصة بضبط الوك الطلاب واجراءات تأديبهم والعتوبات الناديبية التي تفرض عليهم .
- ب ــ يرغع المجلس توصبانه وتنسسباته التي يتخذها بمتنضى البنود ٢ ، ٤ ، ٨ ، ٩ من الفقرة (١) من هذه المادة الى محلس التعليم العالى أو الى الجهات المختصة بالتعيين بموجب نظام الخدمــة المدنية المعمول به ، وذلك حسب مقتضى الحال لاصدار القرارات المناسبة بشانها .
- المادة ٦ ... يعين مدير المعهد وتنهى خدماته بقرار من مجلس الوزراء بناء على تنسيب الوزير على أن يقترن قرار تعيينه بالارادة اللكية السامية ، ويحدد مجلس الوزراء راتبه وسائر حقوقه المالية .
  - المادة ٧ يمارس مدير المعهد المهام و المسلاحي التاليبية: -
    - ا ـــ تنفيذ قرارات المجلس .
    - ب ادارة الشوون الإدارية والمالية للمعهد.
    - جــ تمثيل المعهد امام الجهات الرسمية وغير الرسميــة .
- د ــ رفع تقارير عن سير العمل والدراسة في المعهد الى الوزير والمجلس وكلما طلب اي منهما ذاسك
  - ه ... ممارسة أي اختصاصات اخرى يخولهااليسم الوزيسر أو المجلس .
    - المادة ٨ ــ يشترط توفر ما يلي فيمن يقبل للدراسة في المعهــــد : ــ
    - ا \_ ان يكون اردني الجنسية متمتعا بكامل الاهلي\_\_\_ة .
- ب ــ أن يكون حسن السيرة والسلوك غير محكوم عليه بجناية أو جنحة مخلة بالشرف والاخلاق المامة
  - ج ــ ان يكون قد حصل على الشهــادةالجامعية الاولى في الحقوق .
- د ــ ان يكون قد مارس العمل مدة لا تقــلعن سنتين في المحاماه أو في وظيفة مضائية أو في الاعمــال والاستشارات القانسونيه في ايمن الوزارات او الدوائر المكومية او المؤسسات الرسمية العامة أو في وظيفة كتابيه في المحاكم
  - ه \_ ان يجتاز مسابقة التبول التي يعتدها المهدونق الشروط التي يضعها الجلس .
- و يعلى من شرطي المارسة والمسابقة المنصوص عليهما في الفقرتين داه من كان حاصلا علسى شهادة الماجستير أو الدكتوراه في الحق وق .
  - ز ــ ان لا يكون قد سبق مصله من المهدلاي سبب من الاسب



The The

المادة ٩ \_ ا \_ اذا اوقد اي موظف في الحكومه اوقـياي من مؤسساتها الرسمية العامة للمعهد فيعتب ببعوثا ونطبق عليه وعلى ايفاده واثناءدراسته في المعهد وبعد تخرجه او خروجه منه احكسام نظام البعثات المعمول به .

ب ــ اذا كانت دراسة الموظف في المعهد خارج اوقات دوامه الرسمي في الحكومه فيستمر صرف راتب وعلاوات كاملة بالاضافة الى النفقات الأخرى التي يستحقها الموفسد .

المادة . ١ ــ للوزير تبول طلاب من الدول العربية والاسلامية للدراسة في المعهد وفق الشروط التي يضعها المجلس .

المادة ١١ ــمدة الدراسة في المعهد سنتان ويصدر الجلس التعليمات الخاصة بالخطة الدراسية لكل منها متضمنه

ب - الابحاث التي يجب على الطـــلاب اعدادها اثناء مدة الدراسة .

ج ــ درجات النجاح في المواد والمعــــدل التراكمي والمعدل المقابل لكل من تقدير مقبول وجيــــد

د ــ الخضور والغياب والأعذار المقبولــهللغياب والاندارات المتعلقة بالرسوب وتدني المعـــدل التراكييي والفصل من المعهد .

ه ـ اية امور اخرى تقتضيها الخطـةالدراسيـــة.

المادة ١٢ ــ يمنح المتخرج في المعهد شهادة دبلسوم في العلوم القانونية تتضمن اتمامه للمتطلبات الدر اسيسية 

المادة ١٣ - يقصل الطالب من المعهد إذا رسب في السنة الأولى على أنه يجوز لمن يرسب في السنة الثانية أعادتها

المادة } ١ - ! - مع - راعاة احكام الفقرة ب من هذه المادة لايجوز أن يعين لاول مرة في الوظائف القضائي - ... المعرفة في قانون استقلال القضاء المعمول به الا من كان حاصلاً على شهادة المعهد ويستثنى

٢ - الحاصل على درجة الدكتوراه في الحتوق من احدى الجامعات المعترف بها في الملكة . ب - الى أن يتم نخريج الدنعة الاولى من المعهد يجوز أن يعين في الوظائف التضائية من عمل في وزارة العدل الدة المقرره في قانسون استقلال القضاء ، واجتاز السابقة التي تجرى و فقالا حكابة

المادة ١٥ - يكون للحاصل على شبهادة المعهد الاولوية في التعيين في الوظائف التضائية على أن يعفى من المسابقة الني تجرى بمقتضى قانون استقلال القضاء العمول بــــه .

المادة ١٦ - ا - المجلس القيام بما يليين : -

ا - عقد دورات دراسيه للقضاة العاملين في الجهاز القضائي لرفع كفاءاتهم وتحسين

٢ - عقد دورات تدريبيه للعاملين في الوظائف الكتابيه في المحاكم للنهوض يحسن ادائهم الوظيفي ب -- تنظم الدورات المنصوص عليها في البند٢٢ من النقرة ا من هذه المادة ويتم عقدها وتحديد مددها وشروط أجراءات الترشيح اليهسساومواد التدريب ميها من تبل المجلس بالاتفاق مع ديسوان 

المادة ١٧ - ا - ترصد المخصصات اللازمة لتغطية نفتات المعهد في برنامج خاص يدرج في موازنة الوزارة . ب - لجلس الوزراء الموافقة على تبول الهبات المعهد وما يوقف عليه بتنسيب من الجلس . بستوفي المعهد الرسوم المترره وتعتبر ايسرادا للخزينسة .

المادة ١٩ ــ يلغي اى نص في اي تشريع اخر تتعارض احكامه مع احكام هذا القانسون . المادة ٢٠ ــرئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هــــــــذا القانــــــون .

المادة ١٨ - لمجلس الوزراء اصدار الانظمة اللازمـــــةلتنفيذ احــــــكام هذا الغانــــون .

### 11/11/481

الحسين بن طلال

وزيسر العمل والتنمية الاجتماعية نائب رئيس الوزراء ووزير دولة لشسؤون رئاسة الوزراء وزير دولة نلشؤون البرلمانية رئيس الوزراء المهندس خالد الحاج حسن ووزير الدنساع د. سامي جوده عبد الوهاب المجالي زيد الرفاعي وزير شؤون الارض المحتلة مروان المسود مروان دودين طاهر المصري دوقان الهنهداوي وزيـــر المـــالية وزيسر التبوين والصناعة والتجارة وزير الاوقاف والشؤون وزيـــر الاشفال العسامة د حنسا عسودة والمقدسات الاسلامية د. رجائي المفشر المهندس محمود الحوامده د. الشيخ عبدالعزيز الخياط وزير الاعلام والثقامة وزيــر التعليم العالي د**، ناصر الدين الاسد** وزيــر النقــل والسياحة والاثار وزيسر الطاقة والثروة المعدنية محمد الخطيب المهندس احمد دخقان د ، هشام الخطيب وزير الشؤون البلبية والقروية والبيئة وزيسر وزيسر التخطيط الصحــة د • **طاهر كنمان د • زيد حمزه** 

د. عيد الدحيات رجائي النجاني

يوسف حمدان

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على رارمجلس الوزراء رقم ٦٦٤٤ تاريخ ٢٨ /١١/٢٨ المتنسمن الموافقة على انفاقية عمان المرببة للتحكيم النجاري والتيتم التوقيع عليها خلال الدورة الخامسة لجلس وزراء المدل العرب التي عقدت في عمان خـــلال الفتــرة من ١١ -١٩٨٧/٤/١٤ بشكلها المرفق لتحل محل الاتفاقية المنشورة في عدد الجريدة الرسمية رقم ٢٣٩٤ الصادر بتاريخ ٢٠نيسان ١٩٨٦ .

### اتفاقية عمان العربية للتحكيم التجاري

#### أن حكومات : \_\_

- الملكة الاردنيـــة الهاشميــــة
- الجمهـــورية التونسيــة
- جمهورية الجزائر الديمقر اطية الشعبية
- جمهـــورية الســــودان
- الجمهوريــة العربيـــة السوريــة -- الجمهوري-ة العراقي
- الجمهوري--ة اللبناني--ية
- الجماهيرية العربية الليبية الشعبيـة الاشتراكي\_\_\_\_ة
- الملك\_\_\_ة المفرىي\_\_\_ة
- الجمهورية الاسلامية الموريتانية
- الجمهورية العربية اليمني\_\_\_\_\_\_
- جمهورية البمن الديمقر اطية الشعبية

ايمانا منها باهمية ابجاد نظام عربي موحد للتحكيسم النجاري ياخذ مكانه بين انظمة التحكيم العالميةو الاقليمية . وحرسا منها على تحقيق التوازن العادل في ميدان حل النزاعات التييمكن ان تتولد عن عقود التجارة الدولية وأبجاد الحلول العادلة لها .

وانطلاقًا من أهداف , جلس وزراء العدل العسرب في نوحيد التشريعات العربية ومواكبة التطور الحساري. جرى الاتفاق على ما يلي:

#### الفصيال الاول احكسام عسامسة

المادة ١ - يقصد بالتعابير الواردة في هذه الاتفاقي - المعنى الوارد ازاء ك - ل منه ا . أ \_\_ الإنفاقي\_\_\_\_ة

مجلس ادارة المركز المربي التحكيم التجاري

المدير المعين للتوثيق لدى المركز

المركز العربي للتحكيم التجاري

مكنسب الركسي

اتفاق الاطراف كتابة على اللجوء الى التحكيم

و سمجلس الادارة ز ــ الكتــــب

ح - مديسر التوثيسيق ط ــ اتفاق التحك

ب ـ الدولة المتماتـــدة

ج - الجلــــــس

د \_ الام\_\_\_\_ين العام

الانفاتية العربية للتحكيم التجاري الدولة العضو في هذه الاتفاتية مجلس وزراء العدل العرب.

الامين العام لجلس وزراء العدل العرب

سواء تبل نشوء النزاع أو بعده .

مَّانْهِ إِلَيْهِ السَّاءِ الْمُحَمِّدِينَ ،

المادة ٢ ــ تطبق هذه الاتفاقية على النزاعات التجارية الناشئة بين اشخاص طبيعيين أو معنويسين أيا كانت جنسياتهم يربطهم تعامل تجاري مع احدى الدول المتعاقدة او احد اشخاصها او تكون لهم مقار

المادة ٣ - ١ - بنم الخضوع للتحكيم باحدى طريقتين الاولى بادراج شرط التحكيم في المتود المبرمة بين ذوي 

٢ - يتترح ادراج الصيغة التالية في المتودالتي تخضع للتحكيم « كل النزاعات الناشئة عن هذا العقد تتم تسويتها من تبل المركز المربي اللتحكيم التجاري ومتا للاحكام الواردة في الانفاقد ...... العربية المتحكيم التجاري ».

#### الفصــل الثاني

### المركز العربي للتحكيم التجاري

المادة } \_ تنشا بموجب هذه الاتفاقية مؤسسة دائمةتسمى المركز العربي للتحكيم التجاري تنبتع بالشخصية الاعتبارية المستقلة وتلحق اداريا وماليسسابالامانة العامة لمجلس وزراء العدل العرب . ويتوم الامين العام بتعيين موظفي المركز وفقا لاحكام النظام الاساسي للمجلس ولائحته التنفيذية .

المادة ٥ - ١ - يكون للمركز مجلس ادارة من شخصيات عربية من ذوي الخبرة في مجال القانون والتحكيم تختار 

٢ ــ يختار مجلس الادارة من بين اعضائه بالاقتراع السري رئيسا للمركز ونائبين له لمدة تــــلاث سنو استقابلة للتجديد ، ويكون الرئيس رئيسالجلس الادارة .

٣ - يكون رئيس مجلس الادارة ونائب المتفرغين لعملهم في المركسز .

} - يكون للمركز مكتب يتكون من الرئيسس ونائبيسسة .

المادة ٦ - ١ - يعقد مجلس الادارة دورة عادية كـــلسنة وله عقد دورات استثنائية عند الاقتضاء ويحــدد النظام الداخلي للمركز مواعيد انعقاد هددهالدورات وكيفية انعقادهـــا .

٢ - ينعقد اجتماع مجلس الادارة قانونا بحضور اغلبية الاعضاء وتتخذ القرارات باغلبيات ثلثي اصوات الحاضرين .

٣ -- يدير الرئيس جلسات مجلس الادارةويدعو لعقد جلساته .

#### المادة ٧ - يختص مجلس الادارة:

ا - بالسهر على تنفيذ احكام هذه الاتفاقية.

٢ - بوضع النظام الداخلي للمركـــز .

٣ - بالنظر في التقرير السنوي الخــاص بنشاطات المركز ورمعه الى المجلس للمصادقة عليه . ٢ - بوضع قائمة باسماء المحكمين .

٥ - بممارسة الاختصاصات الاخسرى المنصوص عليها في هذه الاتفاتيسة .

٦ - بوضع لائحة للرسوم والمصاريد فوالاتعب المساب .

المادة ٨ \_ يقوم المكتب بتنظيم التحكيم التجاري وتثبيت اسسه وصياغة عقود تحكيم نموذجيه في القضايا التجارية الدولية ، وارساء قواعد ثابته للتعاميل التجاري ، وتلخيص المباديء التي تستند اليها القرارات التحكيمية وتصنيفها وتبويبهاوطبعها ونشرها

المادة ٩ ــ يكون رئيس جلس ادارة الركز المثل القانوني له

المادة ١٠ - ١ - تسري انفاقية مزايا وحصائات جامعة الدول العربية على المركز وجميع من يعينون كاعضاء في الهيئة ، كما تسريعلى اطراف النزاع ومستشاريهم ومحاميهم والشمود والخبراء في حسدود ما ينطلبه حسن ادائهم لمهماتهم .

المادة ١١ - يحدد المجلس مكافات رئيس المركزونائبيه واعضاء مجلس الادارة .

المادة ١٢ ــ يكون مقر المركز بمقر الامانة العامة للمجلس بالرباط عاصمة المملكة المغربية .

المادة ١٣ - ١ - يعين الامين العام للمجلس مديـــر اللتوثيق من الحاصلين على الاجازة في الحقوق علـــى الاقـــل ولهـــم خبرة في مجال عملهم .

٢ سيممل مدير النوثيق نحت اشراف رئيس المسسسركر .

٣ - يتولى مدير التوثيق مهمة اضفاء الصفة الرسمية على قرارات التحكيم واثبات صحة كل نسخة منها ، كما يتخذ كل الاجراءات الرسمية المنصوص عليها في هذه الاتفاتية والتي يقنضيها تنفيد

#### القصل الثالييث هياـــــة التحكيـــم

المادة ١٤ - ١ - يعد مجلس الادارة سنويا قائمة بأسماء المحكمين من كبار رجال القانون والقضاء او من ذوي الخبرة العالية والاطلاع الواسع في التجارةاو الصناعة او المال ومنهتمين بالاخلاق العالبة والسمعة

٢ -- يؤدي المحكمون قبل مباشرة مهامه-ماليمين النالية أمام رئيس المركز او من ينيبه . « اقسم بالله العظيم ان احكم بالعدل وان اراعي القانون الواجب التطبيق واؤدي مهمتي بامانــة ونزاهـــة ونجــرد » .

المادة ١٥ - ١ - تنالف هيئة التحكيم من ثلاثة اعضاءوبجوز للطرفين الاتفاق على محكم واحد ، ٢ ــ لا تنتهي مهمة المحكمين الا بعد النصل في النزاع موضوع التحكيم مع مراعاة احكام المادة ٣٣ من هذه الاتفاقية .

### الفصــل الرابــع أجرأءات التحكيهم

المادة ١٦ سيجب على طالب التحكيم:

ا - أن يقدم طلبا كتابيا ألى رئيس المركزيشتمل على : \_\_ ا ــ اسمه ولقبه وصفته وجنسيته وعنوانســه .

ب ... اسم ولتب وصفة وجنسية وعنوان المطلوب التحكيم ضده .

ه - اسم المكم القترح.

٢ - أن يرمق بطلبه الفاق التحكيم وكاف الوثائق والمستندات المتعلقة بالنزاع . ٣ - لا يقبل طلب التحكيم الا بعد دنسه الرسوم القسررة .

المادة ١٧ - ١ - يقوم رئيس المركز فور تلقيه الطلب اشعار مقدمه بتسلمه ويبلغ المطلوب التحكيم ضده نسخه بنه ٢ - على المطلوب التحكيم ضده أن يبادر خلال ثلاثين بوما من تبلغه بالطلب الى تقديم مذكرة جو أبيه تنضمن دنوعه وطلباته المقابلة ان وجدت واسم المحكم الذي يختاره مشفوعه بما لديه من وثائق ، والمكتب منحه مهلة اضافية بناء علسى طلب لا تتجاوز ثلاث يوس ،

٢ - تسري على محفوظات ووثائق المركز الاحكام المتعلقة بالوثائق والمحفوظات الخاصة بالمجلس .

عدم اتفاقهما يتولى المكتب تعيين المحكم الثاليث من القائم .... . ٤ ــ لا يجوز أن يكون المحكمون الذين يعينهم المكتب من مواطني احد الطرفين .

٥ - اذا نازع احد الطرفين في صحة تعيين احد المحكمين بفصل المكتب في هذه المنازعة بقرار نهائي علىسى وجسه السسرعة.

٢ - اذا لم يعين المطلوب التحكيم ضده محكمه خلال الثلاثين يوما المنصوص عليها في المادة

٣ - يدعو رئيس المركز الطرفين الى الاتفاق على محكم ثالث من القائمة يكون رئيسا لهيئة التحكيم

وذلك بعد أن يتم تعيين المحكمين على أن يتم ذلك خلال ثلاثين يوما من تاريخ الدعوة وفي حالة

المادة ١٨ -- ١ - اذا لم يعين طالب التحكيم المحكم الذي يختاره في طلبه يتولى المكتب تعيين المحكم من القائمـــة

7 ــ اذا توفي احد المحكمين او حالت قــوة قاهر ددون القيام بمهمته ينم تعيين من يحل محله بنفس

٧ - لايجوز للمحكم أن يستقيل بع مهمته ، فاذا نشات اسباب جديه تمنع من الاستمرار ، جاز له بعد موافقة مكتب الرك نين ان بستقيل ،

المادة ١٩ ــ ١ ــ لكل من الطرفين أن يطلب رد أحدد المحكمين لاسباب يبينها في طابه .

٢ - يفصل المكتب في طلب الرد في مدة لا تتجاوز سبعة ايام من استلام الطلب .

٣ - اذا قبل طلب الرد يتم تعيين محكم جديد بنفس الطريقة التي عين بها المحكم الذي تقرر رده ويبلــغ المحكم الذي تقرر رده و الطرمان بقر ار المكنب مور مسمدوره .

المادة ٢٠ - يحيل رئيس المركز بعد تشكيل الهيئة الملف عليها لمباشرة مهمتها .

خلال مدة اسبوعمن تاريخ وصول الطلب

السابقة تولى المكتب تعيينه من القائمة

المادة ٢١ - ١ - تفصل الهيئة في النزاع وفقا للعقد المبرم بين الطرفين ، واحكام التانون آذي انفق عليه الطرفان صراحة او ضمنا ، أن وجد ، والامومق احكام القانون الاكثر ارتباطابه وضوع النزاع على انتراعى تواعد الاعراف التجارية الدولي-ة المستقيرة.

٢ -- على الهيئة أن تفصل في النزاع ومنقةوا عد العدالة أذا أتفق الطرمان صراحة على ذلك .

المادة ٢٢ ــ تجرى جراءات التحكيم في، قر المركز الااذا انفق الطرفان على اجرائها في دولة اخرى توافق عليها الهيئة بعد التشاور مع المكتب .

المادة ٢٣ - ١ - اللغة العربية هي لغة الاحسراءات؛ المرانع - قل المكسم .

٢ - يجوز للهيئة أن تقرر الاستماع السياقوال الطرفين والشهود والخبراء الذين يجهلون الملغة العربية بالاستعانة بمترجم بعد أدائسه اليمين امام الهيئسسة .

٣ - بجوز للهيئة أن تأذن بتقديم مذكرات وبيانات وأجراء مرافعات بلغة أجنبيه على أن ترفيق بترجمه عربيه لها.

المادة ٢٤ ــ يجب ابداء الدمع بعدم الاختصاص والدموع الشكلية الاخرى قبل الجلسة الاولى وعلى الهيئـــة أن تفصل فيها قبل الدخول في الموضوع ويكون قسرارها بهذا الشسان نهائيسا .

المادة ٢٥ \_ يجوز للهيئة في اية مرحلة من مراحل الدعوى ان تطلب من الطرفين تقديم مستندات أو ادلة اخرى و ان تجري معاينة للمكان محل النزاع وان تتخذ ما تراه ملائما من النحقية \_\_ات .

المادة ٢٦ ــ يجوز للهيئة ، أما تلقائيا أو بناء على طلب طرفي النزاع ، أن قرر في أي وقت بعد قفل باب الرافعة 

المادة ٢٧ الاتفاق على التحكيم وفق احكام هذه الاتفاقية يحول دون عرض النزاع امام جُهة مضائية اخرى او الطعن

#### احكيام انتقاليية

المادة ٣٦ \_ استثناء من احكام الفقرة الثانية من المسادة الخامسة والمادتين الحادية عشرة والثالثة عشرة من هذه الاتفاقية يقوم الامين العام للمجلس بمه المحتم المكتب وتعيين نائبين له من بين كبار موظفي الامانة العامة المجلس؛ كما يقوم بتعيين مدير التوثيق من موظفي الامانة العامة الحائزين على الاجسسارة في الحقوق على الاقل وذلك حتى تتوافر لدى المركز الامكانيات المالية الكافية لتغطية تفقاته .

#### الفصيل السادس

### احكام ختامية

المادة ٣٧ \_ تكون هذه الاتفاقية محلا للتصديق عليهاأو تبولها أو أقرارها من الاطراف الموقعه . وتودع وثائق التصديق أو القبول أو الاقرار لدى الامانــة العامة لجامعة الدول العربية في موعد اقصاه ثلاثون يوما من تاريخ التصديق أو القبول أو الاقرار وعلى الامانة العامة أبلاغ سائر الدول الاعضاء بكل أيداع لتلك الوثائق وتاريخه وكذا الامانه العامة للمجلس ورئاسسة المركسة .

المادة ٣٨ ــ تعمل كل جهة معنية لدى الاطراف الموقعه على اتخاذ الاجراءات الداخلية اللازمة لوضع هذه الانفاقية 

المادة ٢٩ ــ تسري هذه الاتفاقية بعد مضي ثلاثين يومان تاريخ الايداع السابع لوثائق التسديق عليها او قبولهـــــا او اقرار هــــــا .

المادة . ٤ - ١ - يجوز لاية دولة من دول جامعة الدول العربية غير الموقعة على الاتفاقية أن تنضم اليها بطلب ترسله الى الامسين العام للجامعة.

٢ ــ تعتبر الدولة طالبة الانضمام مرتبطه بهذه الاتفاقية بمجرد ايداع وثيقة نصديقها عليها او قبولها او المرارها ومضي ثلاثين يوسسا منتاريسسخ الايسسداع .

المادة ١ ٤ ــ ليس لاي طرف من الاطراف ان يبدى تحفظات تنطوي صراحة أو ضمنا على تعارض مع احكام هـــذه الانفاتية او خروج على اهـــــدانمها .

المادة ٢٢ - ١ - يجوز لاي طرف متعاقد او منضم انينسحب من الاتفاقية بعد تقديم طلب كتابي مسبب يرسله الى الامين العام لجامعة الدول العربية

٢ - لايرتب الانسحاب اثره الا بعد مضيسنة كاملة من تاريخ ارسال الطلب .

المادة ٢٨ - ١ - اذا تخلف احد الطرفين عن الحضوردون عذر متبول في اية مرحلة من مراحل التحكيم تجرى

٢ ــ لا يعتبر عدم حضور الطرف الغائب او عدم نقديم اوجه دفاعه امام الهيئة تسليما منه بادعاءات الطـــرف الاخــر .

المادة ٢٦ ــ المهيئة بناء على طلب من احد الطرفيين انتنخذ أي اجراء مؤقت او تحفظي تراه ضروريا .

المادة . ٣ - كل طرف يعلم بخرق حكم من احكام هـ في الاتفاقية او شرط من شروطها ومع ذلك يتابع التحكيم دون أي اعتراض بعتبر قد تنازل عن حقه في النمسك بذلك .

## المصلل الخسامس

المادة ٢١ - ١ - بعد اتفال باب المرافعة تجتمع الهيئةللمداولة واصدار القـــــرار .

٢ - يصدر القرار بالاتفاق اوبالاكثرية خلالمدة الصاهاستة اشهر من تاريخ احالة الملف على الهيئة

٣ - يجوز للمكتب بطلب مسبب من الهيئة تمديد المدة المشار اليها في الفقرة السابة .... . إنا لم يقتنع المكتب بالاسباب التـــي قدمتها الهيئة لطلب تهديد المحدة يحدد المكتب اجــــلا

٥ - في حالة تشنت الاراء يصدر القراربراي الرئيس وتوقيعه على أن يثبت في القرار تشنت الآراء ٦ ــ يدون العضو المخالف رايه على ورقة مستقله ويرفق مع القسسرار .

المادة ٢٢ - ١ - يجب أن يكون القرار مسببا وأن يتضمن اسماء المحكمين والطرغين وتاريخ القرار ومكان صدوره وعرضا مجملا لوقائع الدعوى وطلبات الخصوم وخلاصة موجزة لدفوعهم ودفاعهم والرد عليها والطرف الذي يتحمل المصاريف والانعاب كليا أو جزئيا .

٢ - يتوم مدير التوثيق بأرسال نسخة من القرار الى كل من الطرفين برسالة مضمونه مع اشعار بالاستلام خلال ثلاثة ابام من صدوره.

المادة ٣٣ - ١ - اذا وقع في القرار خطأ مادي ، كتابي أو حسابي ، يجوز للهيئة تلقائيا أو بناء على طلبب كتابي من أحد الطرفين أن تعسوم بنصحيحه بعد أخطار الطرف الاخر بالطلب على ان يقدم طلب التصحيح خلال خمسة عشر يوما من تاريخ استلام القرار .

٢ - يدون قرار البيئة بتصحيح الخطأ كحاشية للقرار ويعتبر جزءا منه ويخطر الطرمان بقسرار

المادة ٣٤ - ١ -- يجوز لاي من الطرفين بناء على طلب كتابي يوجه الى رئيس المركز طلب ابطال القرار اذا توفر

ا ــ ان الهيئة قد تجاوزت اختصاصها بشكل ظاهــر .

ب ــ اذا ثبت بحكم تضائي وجـــودواتمة جديدة كان من طبيعتها أن تؤثر في القرار تائـــيرا جوهريا بشرط أن لا يكون الجهلبها راجعا لتتصير طالب الإبطال .

ج - وتوع تاثير غير مشروع على أحد المحكمين كان له اثر في القرار .

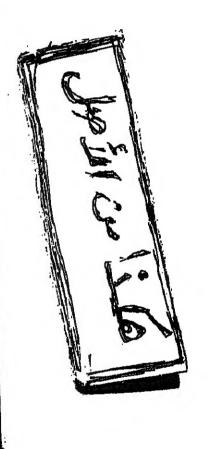
٢ - يجب أن يقدم طلب الإبطال خلال ستين يوما من تاريخ استلام القرار غير انه اذا كان طلب الإبطال مبنيا على السببين المذكورين في الفقرتين ب ، ج فيجب تقديمه خلال ستين يوما من تاريــــخ اكتشاف الواتعة وفي جميع الاحواللا يتبل طلب الإبطال بعد مضي سنة كالملة من تاريسة

٣ - يقوم الكتب بتعيين لجنة من رئيسس عضوين من القائمة تتولى دراسة الطلب وتفصل فيسه على وجه السرعة على انه لايجوزلها ان تبحث في غير الاسباب التي وردت في طلب الإبطال

٤ - لا يجوز أن يكون أحد أعضاء اللجناة بن المحكمين الذين أصدروا اللرار أو من مواطني أحد

٥ ــ للجنة أبطال القرار كليااوجزئيااستفاداالي ثبوت السبب الذي بني عليه طلب الإبطال . ٦ - يجوز للجنة أن توتف تنفيذ القرار مؤقتابناء على طلب الإبطال وذلك الى حين الفصل في الطلب،

المادة ٢٥ المنتفيد الما الدى كل دولة متعاقدة المسبغة التنفيذية على قرارات هيئة التحكيم ولا يجوز رمض الامر بالتنفيذ الا أذا كان القرارمخالف النظ النظ العسام العسام .



# تعليمات مراقبة وتحديد استعار قطعولوازم السيسارات استسسة ١٩٨٨

استنادا للنظام رقم ١٢ لعام ١٩٧٩ نظام مراقبةونحديد اسعار قطع ولوازم السيارات الصادر بمقتضى احكام الفقرة 7 من المادة } من قانون الدفاع لعام ١٩٣٥ قررت اصدار التعليمات التاليسة : \_\_

ا . تعتبد اخر غاتورة استيراد ترد من بلد المنشا وتسعر محتوياتها من القطع بموجبها ويعتبد كتاب البنك و اشتعار

٠٢ على جميع الوكلاء والمستوردين الاحتفاظ ببطاقة النخزين ٤ ويعنى تجار المفرق من هذا الاجراء علسى ان 

٣٠ ليس بالضرورة جرد البضاعة حسب بطاقة التخزين بالنسبة للمستوردين غلط وذلك نظرا الاعتماد السعسار

النقيد باعلان اسعار القطع بشكل واضبح بحيث يتمكن المستهلك من الاطلاع عليها بسهولة .

٥٠ تحسب اسعار القطع المستوردة من سوريا والمعفاة من الرسوم الجمركية حسب التعليمات رقم ١ لعام ١٩٧٩ بعد تنزيل نسبة الرسوم الجمركيه من المعادلة المسترره لتحديد سعر البيسع للمستهاد .

٦. تحسب اسعار القطع المستوردة من دول الخليج حسب الفاتوره المرفقة بالبيان الجمركي حسب

٧- البراغي والصوامين والعدد اليدوية والدهائسات والزيوت المعدنية وادوات الزبنة غير خاضعة للنظ الم

٨٠ على كل تاجر الاحتفاظ بقواتير الشراء بغض النظر عن تاريخ الدفع الكامل أو المجسسة ١٠

و. تعتبد اسعار اخر ماتوره للمستوردين مقط في حال البيسسيع بالجملسسة والمسرق.

ا . يعتمد الاشتعار البنكي لتسديد ثمن البضاعة في حال الشراء لاجــــل .

١١٠ تعفى القطع التي تكون قيمتها ١٠٠ مائة غلس فمادون من تحديد السعر حسب المعادلة المقرره .

١١٠ يسمح بيع القطع التي يكون ثمنها ٥٠٠ فلس فمسادون بدون اصدار فاتورة بيسسمع ،

١١٠ تعتبر هذه التعليمات سارية المفعول اعتبــــارامن ١٩٨٨/١/١٠

وزيسر التموين الدكنور رجائسي المعشر حررت هذه الاتفاقية باللغة العربية بمديثة عبان/ بالملكة الاردنية الهاشميات.

وزير المدل الاستاذ رياض الشكعــه. وزير العدل الاستاذ محمد المسالح العياري وزير العدل الاستاذ محمد شريف خروبي النائب العام الاستاذ عبد المحمود الحاج صالح وزير العدل الاستاذ شعبان شاهين وزير العدل الدكتور منذر الشاوي عضو اللجنة التنفيذية الاستاذ جمال الصورانسي مدير عام وزارة العدل الدكتور وجيه خاطــــر الامين الاستاذ محمد عبد السلام خليفة

> وزير العدل الاستاذ مصطفى بلعربي العلوي السفر محمد غاضل ولد الداه وزير العدل القاضي احمد الجوبسي وزير العدل الاستاذ عبد الواسع سلام

الملكة الاردنية الهاشمية الجمهــــورية التونسيــــة الجمهورية الحزائرية الدبمقراطية الشعبية جمهــــورية جيبــــوتي جمهوريــــة الســــودان الجمهــــورية العربية الســـورية الجمهــــورية العراتيــــة غلسط ين الجمهوريــة اللبنانيـــــة الجماهيريــــة العربيـــــة اللييـــــة الشعبيسة الاشتراكية الجمهورية الاسلاميـــــة المورينانيــه الجمهــــورية العربيـــة اليمنيـة جمهورية اليمن الديمقر اطيسية الشعبيسة

## قرار صادر عن وزير المالية ــ الجمارك

استنادا الى الصلاحية المخولة الي ببقتضى الفقرة (ا) من المادة ١٥ تعليمات مخازن الاستيداع المنشــورة بالعدد ٢٠٥٩ من الجريدة الرسمية الصادرة بتـــاريخ ١٩٦٧/١٠/٢٥ والمادة ١٠٨ من قانون الجمارك رقم١٦ لسنة ١٩٨٣ ، أقرر ما يـــالي : \_\_

ا - تحديد بدل التخزين في مخازن الاستيداع العام إلى المحملة وبوندد القويسمة ) ومقا للتعريفة المبينة
 في الجسسدول الرئس ق .

٢ - يعمل بهذا القسرار اعتبارا من تاريسة نشره في الجسسريدة الرسميسسة .

وذير المسالية ما الجمارك التكتور حنسا عودة

التكتور حناا عود		الرقم اصناف النضاء ت
المسوحدة	المتعريفه فلس	
للطـــن مُـــــي اليـــــــوم	٥.	<ul> <li>ا ثلاجات / غسالات ، المران غاز ، رادیــــوات تلفزیــــونات</li> </ul>
للطــن مُــــي اليـــــوم	٦.	۰۴ ورق ۰۳ مشروبـــــات روحبـــــة
للطسن نسسسي اليسسسوم	0.	٤٠ تطـــع سيـــارات
للطسن فسسي اليسسوم	٦.	٠٠ ادوات صحيــــة
للطــن غــــي اليـــــوم	(0	١٠ تهـــــوة
للطسن غسسي اليسسسوم 	٤٠	٧٠ سمنه وزيــــوت نباتيـــ ٨
للطسن نمسسي اليسسسوم	0.	۸۰ سجایــــــــ
للطـــن مُـــــي اليـــــــوم للطـــن مُـــــي اليــــــوم	<b>D</b> •	۹. ،واد غذائيـــــــــه معلبـــــه ۱۰ سجـــــــاد
للطسن لمسسي اليسسسوم	٦.	١١٠ اطـــــارات
للطــن لمــــي اليـــــوم	0.	۱۲. المشـــــة
للطــن الـــــوم اليــــوم	0.	١٠٠ البسينية .
للطـــن مُــــي اليـــــوم	٦.	١٤. لـــــوازم كهربائيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
للطسن لمسسى اليسسسوم	٦.	10 · البضائع التي لايزيد وزنها عن ١٥٠
للطــن لمـــي اليــــوم	1.	من ۱۰۱ کفیسیم من ۱۰۱ – ۲۰۰ کفیسیم
للطب أسبى البيب	۲.	من ۲۰۲ ــ ۲۰۰ كفـــه
للطسن لمسسى اليسسوء	4.Y	من ۲۰۱ ـ ۶ کفـــــم من ۲۰۱ ـ ه کفـــــم
للطسن نسسي اليسسوم للطسن نسسي اليسسوم	A3	ومايزيد عن ذلك يعتبر طرب كال
اليسسوم		يحسب السمسر على الكيلوات

السوحدة	التعريفــــه فلس	الرقم اصناف البضاءة
		١٦٠ السيـــــارات
		ا ، سيـــارات الصالـــون
باليسوم للسيارة الواحدة	۱۸۵	١ - بـــوزن حتى ١٠٠٠ كفـــم
باليسوم للسيارة الواحدة	۲۷.	٢ - بـــوزن يزيد عن ١٠٠٠ كفـــم
باليــــوم للسيارة الواحدة	400	ب سسيــــارات الشحــن والبامــات
		۱۷. مــــواد اخــــرى
للطـــن مُــــي اليــــــوم	0.	
		١٨ . البضائــــع التي تدخل البرادات : _
للكرتــــونه مــــي اليــوم	٩.	١ . تبــــريد عالــــي
للكرتــــونه غـــي اليــوم	۸۰	ب، تبرید متوسی
ومستود سنتي اليسوم		١٩. مدة التخزين اتل من اسبوع يعتبر اسبوع كامسل
		ومازاد عن اسبوع تحسب على اساس الايسام .